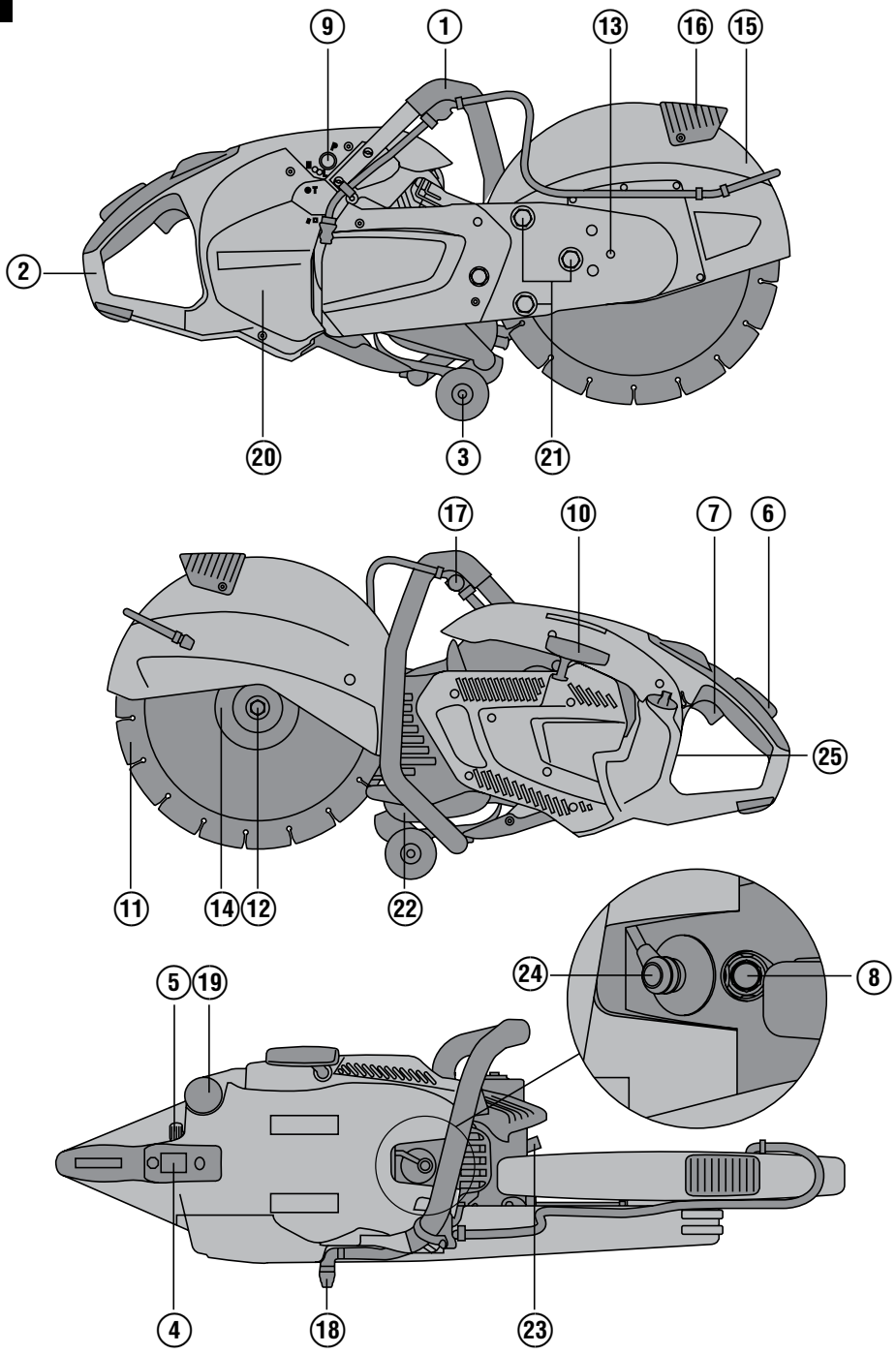
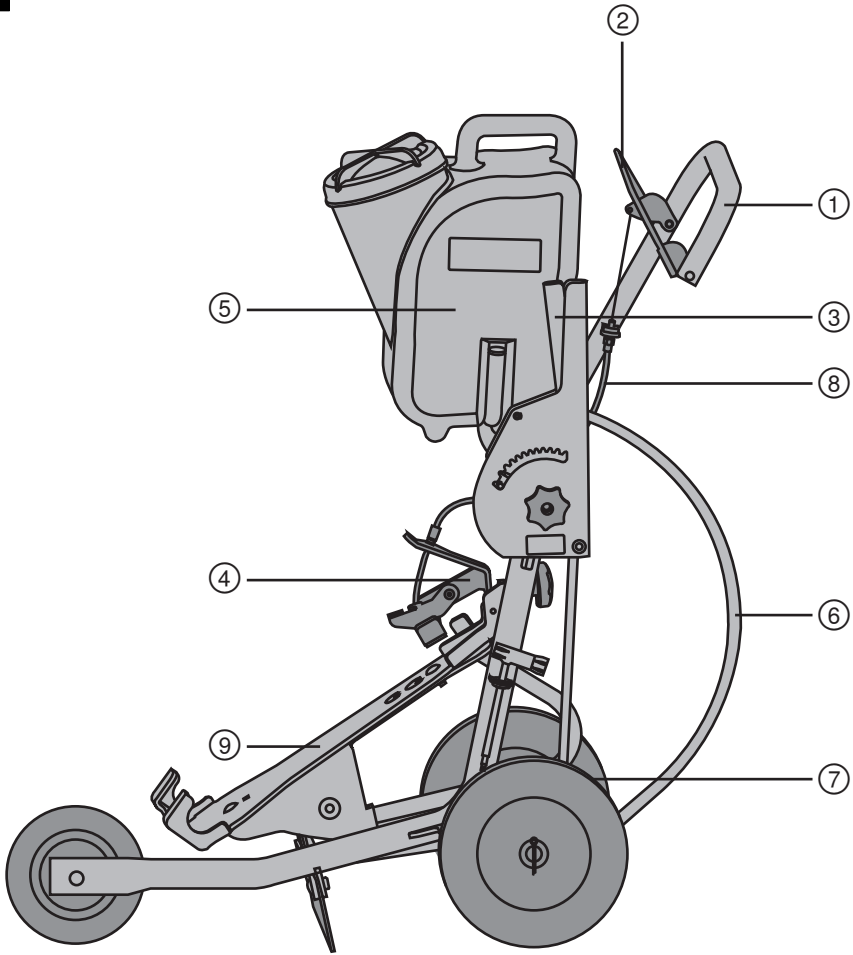


<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>de</b>
<b>Operating instructions</b>	<b>en</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>fr</b>
<b>Istruzioni d'uso</b>	<b>it</b>
<b>Manual de instrucciones</b>	<b>es</b>
<b>Manual de instruções</b>	<b>pt</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>nl</b>
<b>Brugsanvisning</b>	<b>da</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>sv</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>no</b>
<b>Käyttöohje</b>	<b>fi</b>
<b>Használati utasítás</b>	<b>hu</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>pl</b>
<b>Инструкция по эксплуатации</b>	<b>ru</b>
<b>Návod k obsluze</b>	<b>cs</b>
<b>Návod na obsluhu</b>	<b>sk</b>
<b>Upute za uporabu</b>	<b>hr</b>
<b>Navodila za uporabo</b>	<b>sl</b>
<b>Ръководство за обслужване</b>	<b>bg</b>
<b>Instrucțiuni de utilizare</b>	<b>ro</b>
<b>Kullanma Talimatı</b>	<b>tr</b>
<b>دليل الاستعمال</b>	<b>ar</b>
<b>取扱説明書</b>	<b>ja</b>
<b>사용설명서</b>	<b>ko</b>
<b>操作說明書</b>	<b>zh</b>
<b>操作说明书</b>	<b>cn</b>

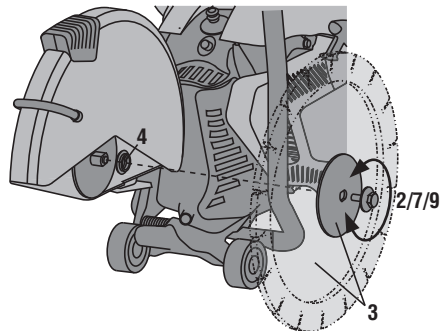
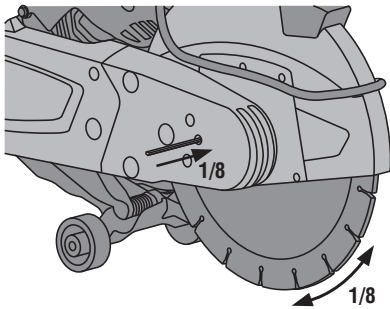


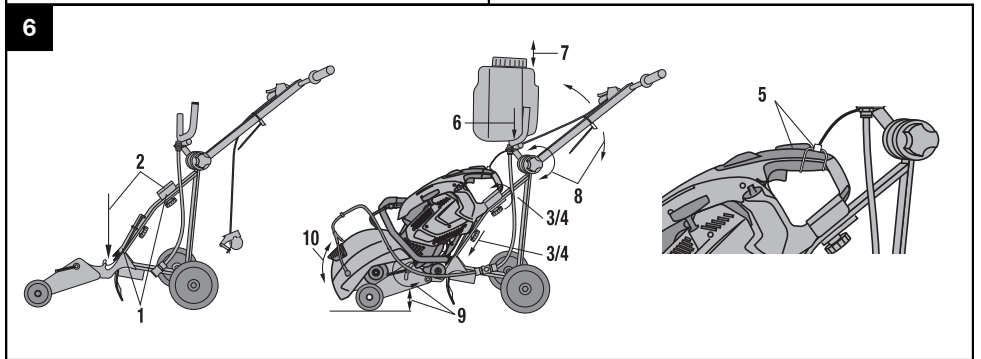
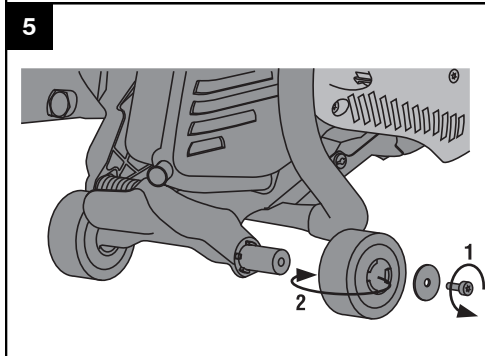
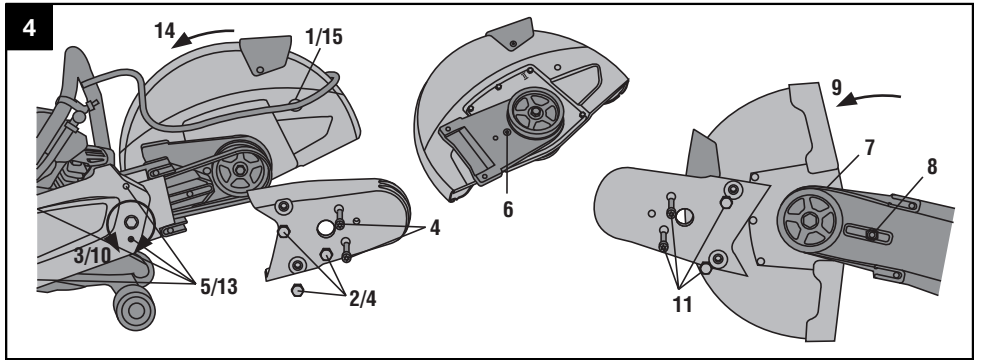


2

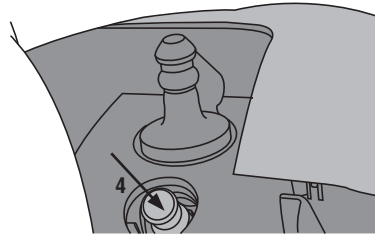
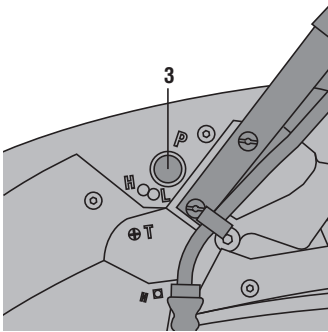
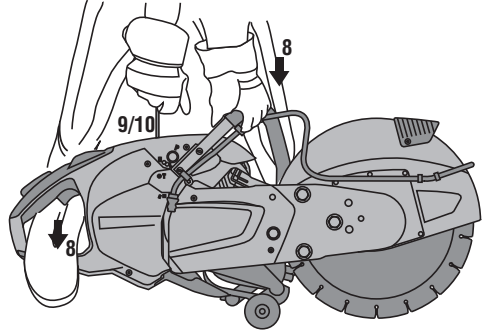
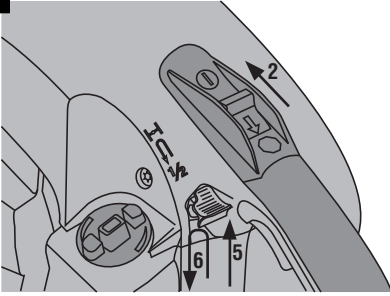


3

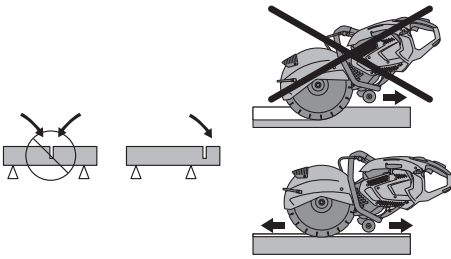




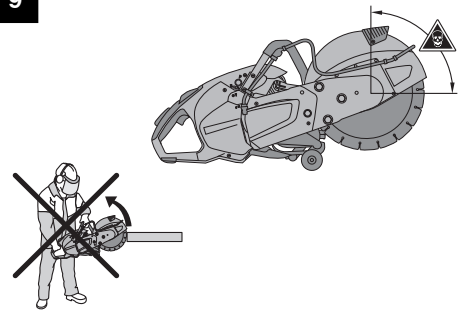
7



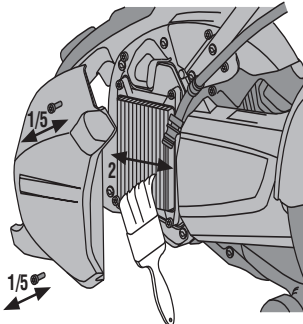
8



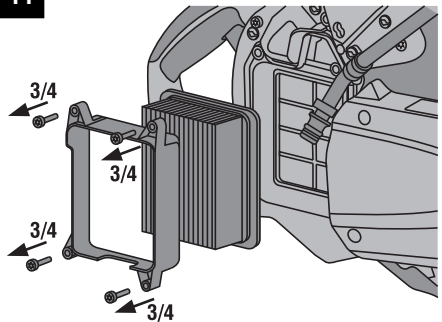
9

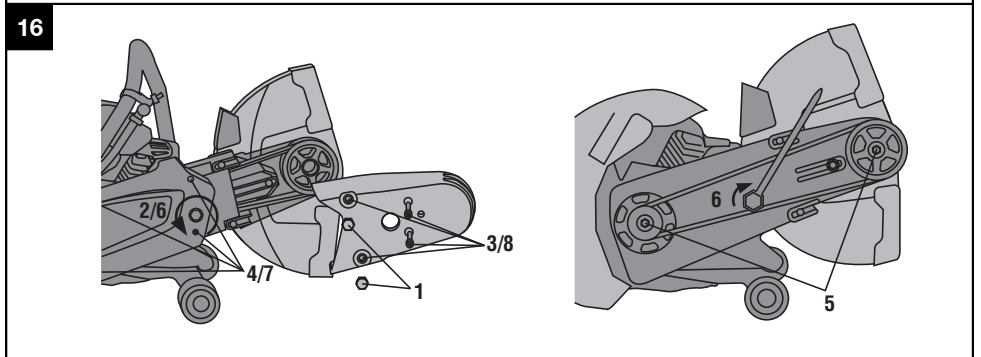
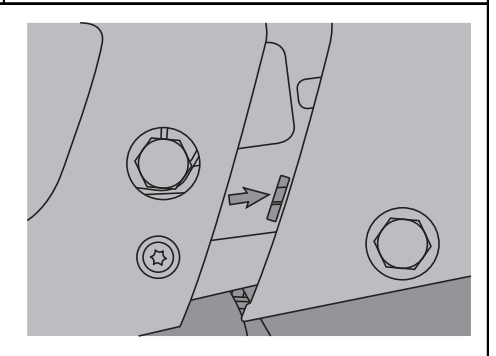
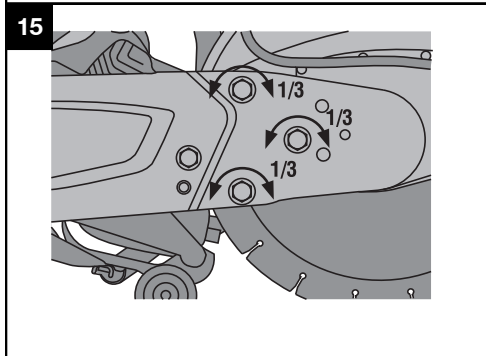
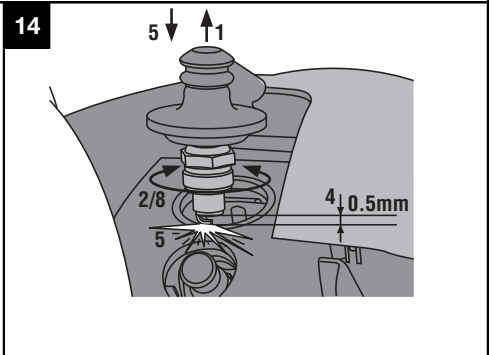
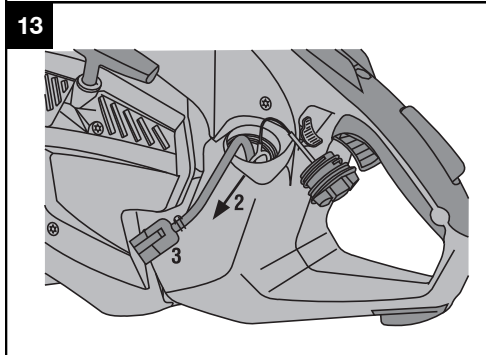
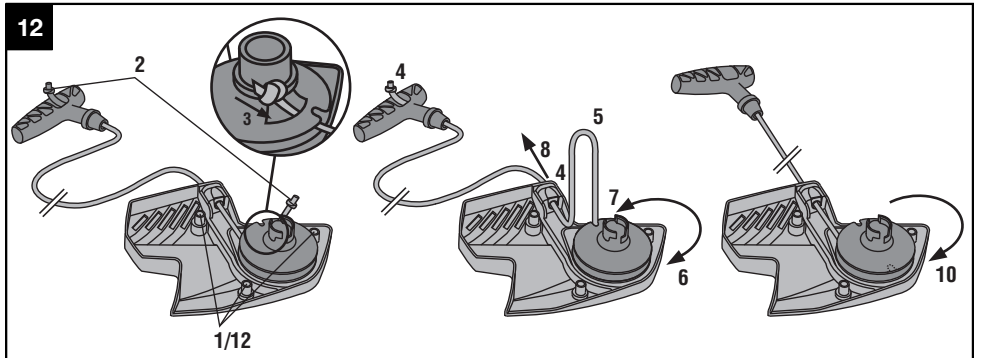


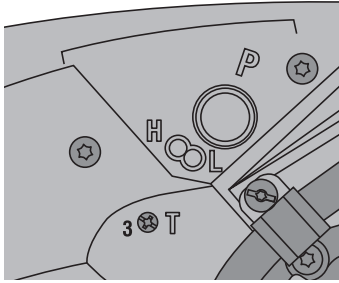
10



11







## DSH 700/ DSH 900 Mașină de tăiat pe benzină cu disc abraziv

Înainte de punerea în funcțiune, se va citi obligatoriu manualul de utilizare.

Păstrați întotdeauna acest manual de utilizare în preajma mașinii.

În cazul transferării mașinii către alte persoane, predați-o numai împreună cu manualul de utilizare.

Cuprins	Pagina
1 Indicații generale	361
2 Descriere	363
3 Accesorii	364
4 Date tehnice	365
5 Instrucțiuni de protecție a muncii	366
6 Punerea în funcțiune	370
7 Modul de utilizare	373
8 Îngrijirea și întreținerea	374
9 Identificarea defecțiunilor	377
10 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri	379
11 Garanția producătorului pentru mașini	379
12 Declarația de conformitate CE (Originală)	380

❶ Cifrele fac trimitere la imagini. Imaginile se găsesc la începutul manualului de utilizare.

În textul din acest manual de utilizare, prin „mașină” va fi denumită întotdeauna mașina de tăiat pe benzină cu disc abraziv DSH 700 sau mașina de tăiat pe benzină cu disc abraziv DSH 900.

**Componentele mașinii, elementele de comandă și elementele indicatoare DSH 700 / DSH 900** ❶

❶ Mâner frontal

### 1 Indicații generale

#### 1.1 Cuvinte-semnal și semnificația lor

##### PERICOL

Pentru un pericol iminent și direct, care duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.

##### ATENȚIONARE

Pentru situații potențial periculoase, care pot provoca vătămări corporale grave sau accidente mortale.

- ❷ Mâner posterior
- ❸ Role de ghidare
- ❹ Comutator de pornire/ oprire
- ❺ Manetă de șoc / pedică pentru semi-acelerație
- ❻ Mâner de siguranță pentru accelerație
- ❼ Manetă de accelerație
- ❽ Supapă de decompresie
- ❾ Pompă de aspirare pentru carburant
- ❿ Demaror cu cablu
- ⓫ Disc abraziv de tăiere
- ⓬ Șurub de strângere
- ⓭ Orificiu de blocare pentru schimbarea discului abraziv de tăiere
- ⓮ Flanșă de prindere
- ⓯ Capota de protecție
- ⓰ Mâner pentru re poziționarea apărătoarei discului
- ⓱ Supapă pentru apă
- ⓲ Racord de apă
- ⓳ Capac al rezervorului de carburant
- ⓴ Capac al filtrului de aer
- ⓵ Tensionarea curelei
- ⓶ Eșapament/ tobă de eșapament
- ⓷ Filtu de scântei
- ⓸ Fișă de bujie
- ⓹ Plăcuță de identificare

#### Cărucior de ghidare DSH-FSC ❷

- ❶ Mâner
- ❷ Manetă de accelerație
- ❸ Reglarea adâncimii de tăiere
- ❹ Dispozitiv de menținere apăsată
- ❺ Rezervor de apă
- ❻ Racord de apă
- ❼ Corecția axelor
- ❽ Cablu de accelerație
- ❾ Suportul mașinii

#### AVERTISMENT

Pentru situații potențial periculoase, care ar putea provoca vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.

#### INDICAȚIE

Pentru indicații de folosire și alte informații utile.



## 1.2 Explicarea pictogramelor și alte indicații

### Semne de interdicție



Transportarea pe macara este interzisă

### Semne de avertizare



Atenționare - pericol cu caracter general



Atenționare - suprafață fierbinte



Atenționare - pericol de incendiu provocat de scântei sărite



Atenționare - recul



Atenționare - pericol de inhalare a vaporilor și gazelor evacuate toxice



Turația minim admisă a discurilor abrazive de tăiere utilizate

### Semne de obligativitate



Citiți manualul de utilizare înainte de folosire



Folosiți mănuși de protecție



Folosiți încălțăminte de protecție



Folosiți căști antifonice, apărătoare pentru ochi, mască de protecție respiratorie și cască de protecție



Nu utilizați discuri abrazive de tăiere danturate



Nu utilizați discuri abrazive de tăiere deteriorate



Fumatul și lucrul cu surse deschise de foc sunt interzise

### Simboluri

/min

rotații pe minut



Inlația de oprire a motorului

P

Pompă de aspirare pentru carburant

### Pozițiile datelor de identificare pe mașină

Indicativul de model și seria de identificare sunt amplasate pe plăcuța de identificare a mașinii dumneavoastră. Transcrieți aceste date în manualul de utilizare și menționați-le întotdeauna când solicitați relații la reprezentanța noastră sau la centrul de Service.

Tip:

---

Generația: 01

---

Număr de serie:

---

## 2 Descriere

### 2.1 Utilizarea conformă cu destinația

Mașina este destinată debitării uscate și umede cu dirijare manuală sau cu cârucior în asfalt, precum și în materiale de construcții minerale sau metalice cu discuri abrazive sau diamantate.

Pentru a reduce formarea prafului la tăiere, vă recomandăm să lucrați de preferință prin procedul de tăiere umedă.

Sfera de lucru poate include: șantiere, ateliere, renovări, reconstrucții sau construcții de clădiri noi.

Pentru a evita pericolul de accidentare, folosiți numai accesoriile și scule originale Hilti.

Respectați suplimentar instrucțiunile de protecție a muncii și indicațiile de lucru pentru accesoriile utilizate.

Este interzisă prelucrarea materialelor de lucru nocive pentru sănătate (de ex. azbestul).

Respectați indicațiile din manualul de utilizare privind exploatarea, întreținerea și îngrijirea.

Respectați prescripțiile naționale privind protecția muncii.

Mașina este destinată utilizatorilor profesioniști; deservirea, întreținerea și revizia mașinii sunt permise numai personalului autorizat și instruit. Acest personal trebuie să fie instruit în mod special cu privire la potențialele pericole. Mașina și mijloacele sale auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau folosite inadecvat destinației de către personal neinstruit.

Luțați în considerare influențele mediului. Nu folosiți aparatul în locurile unde există pericol de incendiu și de explozie.

Nu sunt admise intervenții neautorizate sau modificări asupra mașinii.

Nu lucrați în spații închise și fără o ventilație satisfăcătoare.

### 2.2 Setul de livrare al echipamentului standard cuprinde:

- 1 Mașină
- 1 Set de scule DSH
- 1 Manual de utilizare
- 1 Set de piese consumabile DSH

### 2.3 Discuri abrazive de tăiere pentru mașini de tăiat pe benzină cu disc abraziv cu dirijare manuală

Discurile abrazive de tăiere pentru mașinile de tăiat pe benzină cu disc abraziv sunt fabricate dintr-un granulat abraziv cu lianți din rășină sintetică. Pentru a îmbunătăți comportamentul la rupere și coeziunea, aceste discuri

abrazive de tăiere sunt prevăzute cu țesături sau fibre de consolidare a structurii.

### INDICAȚIE

Discurile abrazive de tăiere pentru mașini de tăiat pe benzină cu disc abraziv se utilizează de preferință pentru debitarea metalelor feroase și neferoase.

### INDICAȚIE

În funcție de materialul de tăiat, sunt disponibile diferite granulații ale materialului abraziv, ca de exemplu oxizi de aluminiu, carbură de siliciu, zirconiu etc. cu diferiți lianți, respectiv durități ale liantului.

### 2.4 Discurile abrazive de tăiere diamantate pentru mașini de tăiat pe benzină cu disc abraziv cu dirijare manuală

Discurile abrazive de tăiere diamantate pentru mașini de tăiat pe benzină cu disc abraziv sunt fabricate dintr-un corp-suport din oțel cu segmente diamantate (diamante industriale cu liant metalic).

### INDICAȚIE

Discurile abrazive de tăiere diamantate segmentate sau prevăzute cu margine de tăiere închisă se utilizează de preferință pentru debitare în asfalt și materiale de construcții minerale.

### 2.5 Specificația discurilor abrazive de tăiere

Pentru mașină se vor utiliza discurile abrazive de tăiere diamantate, în conformitate cu dispozițiile din EN 13236. Mașina poate utiliza și discuri abrazive de tăiere cu lianți din rășină sintetică și consolidate cu fibră, în conformitate cu EN 12413 (forma dreaptă, necurbată, tipul 41), pentru prelucrarea materialelor de construcții metalice. Respectați și indicațiile de utilizare și de montaj ale producătorului discurilor abrazive de tăiere.

### 2.6 Recomandări aplicative

Vă recomandăm ca piesa care se debitează să nu fie secționată într-o singură etapă de lucru, ci penetrarea până la adâncimea de tăiere să se realizeze prin mișcări treptate și repetate în ambele sensuri.

La debitarea uscată vă recomandăm ca, pentru a preveni deteriorările asupra discului abraziv de tăiere diamantat, să ridicați discul abraziv de tăiere din tăietură, cu mașina în funcțiune, la fiecare 30 până la 60 secunde, pentru aprox. 10 secunde.

Pentru a reduce formarea prafului la tăiere, vă recomandăm să lucrați de preferință prin procedul de tăiere umedă.

### 3 Accesorii

#### Accesorii pentru DSH 700 și DSH 900

Denumire	Prescurtare	Număr de articol, descriere
Disc abraziv de tăiere diamantat		000000, Vezi catalogul general
Disc abraziv de tăiere		000000, Vezi catalogul general
Ulei pentru motoare în doi timpi	DSH (1 L)	365827
Aparat de alimentare cu apă	DWP 10	365595
Cărucior de ghidare	DSH-FSC	431364
Cască de protecție		267736
Recipient	DSH	365828
Set de piese consumabile	DSH	365602

#### Materiale consumabile și piese de uzură pentru DSH 700

Denumire	Prescurtare	Număr de articol
Filtru de aer	DSH	261990
Sfoară (5 bucăți)	DSH	412230
Demaror	DSH 700	359425
Curea	DSH 12/14"	359476
Element de filtru	DSH	412228
Bujie	DSH	412237
Set de scule	DSH	359648
Set de cilindru	DSH 700	412245
Șurub de fixare cpl.	DSH	412261
Flanșă (2 bucăți)	DSH	412257
Inel de centrare 20 mm / 1"	DSH	412264

#### Materiale consumabile și piese de uzură pentru DSH 900

Denumire	Prescurtare	Număr de articol
Filtru de aer	DSH	261990
Sfoară (5 bucăți)	DSH	412230
Demaror	DSH 900	359427
Curea	DSH 12/14"	359476
Curea	DSH 16"	359477
Element de filtru	DSH	412228
Bujie	DSH	412237
Set de scule	DSH	359648
Set de cilindru	DSH 900	412384
Șurub de fixare cpl.	DSH	412261
Flanșă (2 bucăți)	DSH	412257
Inel de centrare 20 mm / 1"	DSH	412264

## 4 Date tehnice

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

### INDICAȚIE

Nivelul vibrațiilor indicat în aceste instrucțiuni a fost măsurat corespunzător unui procedeu de măsură normat în EN ISO 19432 și poate fi utilizat pentru a compara mașinile de tăiat pe benzină cu disc abraziv între ele. El este adecvat și pentru o apreciere provizorie a solicitării generate de vibrații. Nivelul indicat al vibrațiilor reprezintă aplicațiile de lucru principale ale mașinii. Firește că, dacă mașina este utilizată pentru alte aplicații de lucru cu dispozitive de lucru neprevăzute sau cu o întreținere insuficientă, nivelul vibrațiilor poate să difere. Acest lucru poate ridica în mod considerabil solicitarea generată de vibrații pe întreaga durată de lucru. Aveți în vedere că solicitarea excesivă prin vibrații a ansamblului mână-braț poate provoca afecțiuni circulatorii (respectiv boala Raynaud). Pentru o apreciere exactă a solicitării generate de vibrații, trebuie să se ia în calcul și timpul în care mașina este conectată, dar nu execută efectiv nicio activitate. Acest lucru poate reduce în mod considerabil solicitarea generată de vibrații pe întreaga durată de lucru. Stabiliți măsuri de securitate suplimentare pentru protecția operatorului față de efectele vibrațiilor, de exemplu: întreținerea mașinii și a dispozitivelor de lucru, menținerea mâinilor în stare caldă, organizarea proceselor de lucru.

Mașina	DSH 700 30 cm/ 12"	DSH 700 35 cm/ 14"	DSH 900 35 cm/ 14"	DSH 900 40 cm/ 16"
Tipul constructiv al motorului	În doi timpi/ un cilindru/ răcit cu aer	În doi timpi/ un cilindru/ răcit cu aer	În doi timpi/ un cilindru/ răcit cu aer	În doi timpi/ un cilindru/ răcit cu aer
Capacitatea cilindrului	68,7 cm <sup>3</sup>	68,7 cm <sup>3</sup>	87 cm <sup>3</sup>	87 cm <sup>3</sup>
Greutate fără discul abraziv de tăiere, cu rezervorul gol	11,3 kg	11,5 kg	11,7 kg	11,9 kg
Greutate cu câruciorul de ghidare, fără discul abraziv de tăiere, cu rezervorul gol	42,3 kg	42,5 kg	42,7 kg	42,9 kg
Puterea nominală	3,5 kW	3,5 kW	4,3 kW	4,3 kW
Turația maximă a arborelui principal	5.100/min	5.100/min	5.100/min	4.700/min
Turația motorului	10.000±200/min	10.000±200/min	10.000±200/min	10.000±200/min
Turația de mers în gol	2.500...3.000/min	2.500...3.000/min	2.500...3.000/min	2.500...3.000/min
Dimensiuni cu disc (L x l x H) în mm	783 X 261 X 434	808 X 261 X 434	808 X 261 X 434	856 X 261 X 466
Aprinderea (tipul)	Momentul aprinderii comandat electronic	Momentul aprinderii comandat electronic	Momentul aprinderii comandat electronic	Momentul aprinderii comandat electronic
Distanța dintre electrozi	0,5 mm	0,5 mm	0,5 mm	0,5 mm
Buje	Producător: NGK Tipul: CMR7A-5	Producător: NGK Tipul: CMR7A-5	Producător: NGK Tipul: CMR7A-5	Producător: NGK Tipul: CMR7A-5
Carburatorul	Producător: Walbro Model: WT Tipul: 895	Producător: Walbro Model: WT Tipul: 895	Producător: Walbro Model: WT Tipul: 895	Producător: Walbro Model: WT Tipul: 895
Amestecul carburant	Ulei Hilti 2% (50:1) sau ulei TC 4% (25:1)	Ulei Hilti 2% (50:1) sau ulei TC 4% (25:1)	Ulei Hilti 2% (50:1) sau ulei TC 4% (25:1)	Ulei Hilti 2% (50:1) sau ulei TC 4% (25:1)
Volumul rezervorului	900 cm <sup>3</sup>	900 cm <sup>3</sup>	900 cm <sup>3</sup>	900 cm <sup>3</sup>
Suportul de tăiere	Reversibil	Reversibil	Reversibil	Reversibil

Mașina	DSH 700 30 cm/ 12"	DSH 700 35 cm/ 14"	DSH 900 35 cm/ 14"	DSH 900 40 cm/ 16"
Diametrul de găurire a discului/ orificiul de preluare pentru arborele principal	20 mm sau 25,4 mm	20 mm sau 25,4 mm	20 mm sau 25,4 mm	20 mm sau 25,4 mm
Diametrul exterior max. al discului	308 mm	359 mm	359 mm	410 mm
Diametrul exterior minim al flanșei	102 mm	102 mm	102 mm	102 mm
Grosimea maximă a discului (grosimea discului-suport)	5,5 mm	5,5 mm	5,5 mm	5,5 mm
Adâncimea maximă de tăiere	100 mm	125 mm	125 mm	150 mm
Nivelul presiunii acustice* L <sub>pa,eq</sub> ISO 19432 (ISO 11201)	99 dB (A)	99 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Insecuritatea pentru nivelul presiunii acustice L <sub>pa,eq</sub>	2,8 dB (A)	2,8 dB (A)	3,0 dB (A)	3,0 dB (A)
Nivelul măsurat al puterii acustice 2000/14/EC (ISO 3744)	108 dB (A)	108 dB (A)	112 dB (A)	112 dB (A)
Insecuritatea pentru nivelul măsurat al puterii acustice	2,5 dB (A)	2,5 dB (A)	2,5 dB (A)	2,5 dB (A)
Nivelul garantat al puterii acustice L <sub>wa</sub> 2000/14/EC (ISO 3744)	111 dB (A)	111 dB (A)	115 dB (A)	115 dB (A)
Valoarea vibrațiilor* a <sub>hv,eq</sub> în mânerul față / spate ISO 19432 (EN 12096)	4,5 / 3,2 m/s <sup>2</sup>	4,7 / 5,0 m/s <sup>2</sup>	6,3 / 6,2 m/s <sup>2</sup>	5,2 / 4,5 m/s <sup>2</sup>
Insecuritatea pentru valoarea vibrațiilor	2,4 / 2,1 m/s <sup>2</sup>	2,2 / 2,1 m/s <sup>2</sup>	1,9 / 2,7 m/s <sup>2</sup>	2,3 / 2,1 m/s <sup>2</sup>
Observație	* Nivelul presiunii acustice precum și valoarea vibrațiilor au fost determinate pentru 1/7 regim de mers în gol și 6/7 sarcină maximă de lucru.	* Nivelul presiunii acustice precum și valoarea vibrațiilor au fost determinate pentru 1/7 regim de mers în gol și 6/7 sarcină maximă de lucru.	* Nivelul presiunii acustice precum și valoarea vibrațiilor au fost determinate pentru 1/7 regim de mers în gol și 6/7 sarcină maximă de lucru.	* Nivelul presiunii acustice precum și valoarea vibrațiilor au fost determinate pentru 1/7 regim de mers în gol și 6/7 sarcină maximă de lucru.

## 5 Instrucțiuni de protecție a muncii

Pe lângă indicațiile de securitate tehnică din fiecare capitol al acestui manual de utilizare, se vor respecta cu strictețe următoarele dispoziții.

### 5.1 Măsuri de protecție a muncii cu caracter general

- a) **Folosiți mașina adecvată. Nu folosiți mașina în scopuri pentru care nu este prevăzută, ci numai**

- în conformitate cu destinația sa și dacă este în stare impecabilă.
- b) **Evitați atingerea pieselor rotative. Conectați mașina numai când sunteți în zona de lucru.** Atingerea pieselor rotative, în special a accesoriilor rotative, poate provoca vătămări.
- c) **Folosiți numai accesoriile originale sau aparatele auxiliare care sunt prezentate în manualul de utilizare.** Utilizarea altor accesorii sau aparate auxiliare decât cele recomandate în acest manual de utilizare poate reprezenta un pericol de accidentare pentru dumneavoastră.
- d) **Țineți întotdeauna ferm mașina și căruciorul de ghidare, cu ambele mâini, de mânerul special prevăzute. Mențineți mânerul în stare uscată, curată, fără ulei și unsoare.**
- e) Tăieturile în pereții de rezistență sau alte structuri pot influența valorile de statică, în special la secționarea armăturilor metalice sau a elementelor portante. Înainte de începerea lucrului, solicitați relații la stăcienui, arhitecții sau la conducerea șantierului de competență și răspunderea respectivă.
- f) **Nu suprasolicitați mașina.** Lucrările se execută mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- g) **Nu utilizați niciodată mașina fără capota de protecție.**
- h) **Aveți în vedere ca scântele apărute în cursul utilizării să nu provoace pericole, de ex. să nu înțâlnească persoana dumneavoastră sau alte persoane. În acest scop, reglați corect capota de protecție.**
- i) **Reglați corect capota de protecție pe mașină. Ea trebuie să fie fixată în siguranță și poziționată pentru protecție maximă, astfel încât partea din discul abraziv de tăiere rămasă neprotejată în direcția utilizatorului să fie cât mai mică posibil.** Capota de protecție servește la protecția utilizatorului față de fragmentele desprinse din discurile abrazive de tăiere și atingerea involuntară a discului abraziv de tăiere.
- j) **Păstrați în siguranță mașinile nefolosite. Mașinile care nu sunt folosite trebuie să fie păstrate într-un loc uscat, la înălțime sau închis, inaccesibil copiilor.**
- k) **Deconectați mașina pentru operația de transport.**
- l) **La oprirea mașinii verificați dacă aceasta se află într-o poziție stabilă.**
- m) **Deconectați mașina după folosire.**
- n) **Încredințați repararea aparatului dumneavoastră numai personalului calificat de specialitate și numai în condițiile folosirii pieselor de schimb originale.** În acest fel, este garantată menținerea siguranței de exploatare a aparatului.
- o) **Îngrijiți mașina cu multă atenție. Controlați funcționarea impecabilă a componentelor mobile și verificați dacă acestea nu se blochează, dacă există piese sparte sau care prezintă deteriorări de natură să influențeze negativ funcționarea mașinii. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de punerea în exploatare a mașinii.** Multe accidente se produc din cauza întreținerii defectuoase a mașinilor.
- p) **Pentru schimbarea discului abraziv de tăiere sau pentru ajustarea capotei de protecție deconectați mașina.**
- q) **Nu lăsați nesupravegheată mașina aflată în funcțiune.**
- r) **Debitați piesele de lucru întotdeauna în poziția de accelerare maximă.**
- s) **Dacă există posibilitatea ca anumiți conductori electrici ascunși să fie deteriorați de accesoriu, țineți ferm mașina de suprafețele izolate ale mânerelor.** La contactul cu conductori electrici, piesele metalice neprotejate ale mașinii vor fi puse sub tensiune, iar utilizatorul este expus riscului de electrocutare.
- t) **Copiii trebuie să fie instruiți pentru a nu se juca cu mașina.**
- u) **Mașina nu este destinată utilizării de către persoane cu deficiențe sau copii.**
- v) **Nu este permis ca mașina și căruciorul de ghidare să fie transportate cu ajutorul unei macarale.**
- w) **Nu opriți mașina și căruciorul de ghidare pe suprafețe înclinate. Acordați atenție întotdeauna stabilității mașinii și căruciorului de ghidare.**

## 5.2 Pregătirea corectă a locului de muncă



- a) **Asigurați un iluminat bun în zona de lucru.**
- b) **Asigurați o aerisire bună a locului de muncă.** Aerisirea insuficientă a locului de muncă poate avea efecte nocive asupra sănătății, din cauza poluării cu praf.
- c) **Nu lucrați în spații închise.** Monoxidul de carbon, hidrocarburile neare și benzenul din gazul de eșapament pot provoca accidente.
- d) **Păstrați ordinea în zona de lucru. Eliberați spațiul adiacent zonei de lucru de obiecte care pot produce vătămări.** Dezordinea în zona de lucru poate produce accidente.
- e) **Asigurați piesa care se prelucrează. Dacă este necesar, folosiți dispozitive de prindere sau o menghină, pentru a fixa piesa de prelucrat. Nu țineți piesa care se prelucrează cu mâna.**
- f) **Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de componentele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- g) **În cazul lucrărilor în aer liber, se recomandă încălțăminte antiderapantă.**
- h) **Copiii trebuie să păstreze distanța. Persoanele străine trebuie să păstreze distanța față de zona dumneavoastră de lucru.**
- i) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** În acest fel, veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.

- j) **Montați rezervorul de apă plin la căruciorul de ghidare numai când mașina este montată pe căruciorul de ghidare.** Acest lucru împiedică răsturnarea căruciorului de ghidare.
- k) **Conducătorii electrici acoperiți, precum și țevile de gaz și de apă reprezintă surse serioase de pericol, dacă ele sunt deteriorate în cursul lucrărilor. De aceea, verificați în prealabil zona de lucru, de ex. cu un detector de metale.** Piesele metalice aflate în contact exterior cu mașina se pot afla sub tensiune în cazul în care, spre exemplu, ați deteriorat din greșeală un conductor electric.
- l) **Nu lucrați pe scară.**
- m) **Nu lucrați la o înălțime situată deasupra umerilor.**
- n) **La execuția lucrărilor de străpungere, asigurați și zona de pe partea opusă lucrării.** Fragmentele demolate pot cădea în afară și/ sau în jos și pot răni alte persoane.
- o) **Asigurați zona de lucru în jos.**
- p) **La debitarea umedă evitați scurgerea necontrolată a apei și periclitarea sau deteriorarea spațiului adiacent zonei de lucru prin scurgerea sau împrôșcarea cu apă.**
- q) **Asigurați zona de lucru în jos.**

### 5.3 Aspecte referitoare la temperatură



- a) **Folosiți mănuși de protecție pentru schimbarea accesoriului de lucru, deoarece acesta se poate înfierbânta foarte puternic în timpul lucrului.**
- b) **Eșapamentul și motorul se înfierbântă foarte puternic. Țineți întotdeauna ferm mașina cu ambele mâini de mânerul special prevăzute.**

### 5.4 Lichide (benzină și ulei)

- a) **Depozitați benzina și uleiul într-un spațiu bine ventilat, în recipiente de carburant conforme prescripțiilor.**
- b) **Lăsați mașina să se răcească înainte de alimentare.**
- c) **La alimentare folosiți o pălnie adecvată.**
- d) **Nu folosiți benzină sau alte lichide inflamabile pentru lucrări de curățare.**
- e) **Nu alimentați mașina în preajma zonei de lucru.**
- f) **La alimentare aveți grijă să nu vărsați benzină.**

### 5.5 Nămol rezultat din tăiere

**Evitați contactul pielii cu nămolul rezultat din tăiere.**

### 5.6 Vaporii



- a) **Nu fumați la alimentare!**
- b) **Evitați inhalarea vaporilor de benzină și a gazelor de eşapament.**
- c) **Gazele evacuate care conțin scânteii, precum și scântele formate în procesul de debitare pot provoca incendii și/ sau explozii. Asigurați-vă că scântele formate nu aprind substanțe inflamabile (benzină, iarbă uscată etc.) sau explozive (gaz etc.).**

### 5.7 Pulberi



- a) **La debitare (în special la debitarea uscată) se formează cantități mari de pulberi dăunătoare sănătății. Utilizatorul și persoanele aflate în preajma sa trebuie să folosească măști anti-praf adecvate pe parcursul utilizării mașinii.**
- b) **La prelucrarea de materiale necunoscute se pot forma praf și gaze cu conținut chimic. Aceste substanțe pot cauza afecțiuni serioase asupra sănătății. Informați-vă la beneficiar sau la autoritățile competente asupra gradului de pericol al acestor materiale. Folosiți, dumneavoastră și persoanele din preajmă, numai măști de protecție a respirației avizate pentru substanța respectivă.**
- c) **Pentru a reduce formarea prafului la tăierea materialelor de lucru minerale și a asfaltului, vă recomandăm să lucrați de preferință cu procedeul de tăiere umedă.**
- d) **Pulberile materialelor cum ar fi vopselele care conțin plumb, unele tipuri de lemn, minerale și metale pot dăuna sănătății. Atingerea sau inhalarea pulberilor pot provoca reacții alergice și/ sau afecțiuni ale căilor respiratorii ale utilizatorului sau ale persoanelor aflate în apropiere. Prelucrarea materialului care conține azbest este permisă numai persoanelor cu pregătire de specialitate. Pentru a reduce formarea prafului la tăiere, vă recomandăm să lucrați de preferință prin procedeul de tăiere umedă. Asigurați o aerisire bună a locului de muncă. Se recomandă purtarea unei măști de protecție a respirației cu clasa de filtrare P2. Respectați prescripțiile valabile în țara dumneavoastră pentru materialele care se prelucrează.**

### 5.8 Cerințe impuse utilizatorului

- a) Faceți pauze de lucru, exerciții de destindere și exerciții ale degetelor, pentru a stimula circulația sanguină prin degete.
- b) Procedați cu atenție, concentrați-vă la ceea ce faceți și lucrați în mod rațional atunci când manevrați mașina. Nu folosiți mașina dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu mașina poate duce la accidentări grave.

### 5.9 Instrucțiuni de protecție a muncii referitoare la lucrările de debitare cu discuri abrazive de tăiere



- a) Asigurați-vă că unealta de tăiere este montată conform instrucțiunilor producătorului.
- b) Unelele de tăiere trebuie să fie păstrate și manipulate cu grijă, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- c) Folosiți numai unele de tăiere a căror turajție admisă este cel puțin la fel de înaltă ca turajția cea mai ridicată a mașinii.
- d) Unelele de tăiere deteriorate, descentrate sau care produc vibrații nu au voie să fie utilizate.
- e) Diametrul exterior și grosimea dispozitivului de lucru trebuie să corespundă indicațiilor dimensionale ale mașinii. Dispozitivele de lucru dimensionate greșit nu pot fi ecranate sau controlate suficient.
- f) Nu utilizați unele de tăiere daturate. Asemenea dispozitive de lucru produc frecvent un recul sau pierderea controlului asupra mașinii.
- g) Dirijați mașina uniform și fără a exercita o apăsare laterală pe discul abraziv de tăiere. Așezați mașina întotdeauna în unghi drept pe piesa care se prelucrează. Nu modificați direcția de tăiere pe parcursul procesului de debitare, nici prin apăsare laterală, nici prin indoirea discului abraziv de tăiere. Apare pericolul de spargere și de deteriorare a discului abraziv de tăiere.
- h) Nu încercați să frânați discul abraziv de tăiere cu mâna.
- i) Discurile abrazive de tăiere și flanșele sau alte accesorii trebuie să se potrivească perfect pe arborele principal al mașini. Dispozitivele de lucru care nu se potrivesc exact pe arborele principal al

mașinii se rotesc neregulat, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.

- j) Utilizați întotdeauna flanșe de fixare nedeteriorate, cu diametrul corect și potrivit pentru discurile abrazive de tăiere folosite. Flanșele de fixare potrivite susțin discul abraziv de tăiere și reduc, astfel, probabilitatea ca discurile abrazive de tăiere să se poată sparge.
- k) La montajul discului abraziv de tăiere aveți în vedere întotdeauna ca sensul de rotație prestabilit al discului abraziv de tăiere să coincidă cu sensul de rotație a mașinii.
- l) Depozitați discul abraziv de tăiere corespunzător recomandărilor producătorului. Depozitarea incorrectă poate duce la deteriorări asupra discurilor abrazive de tăiere.
- m) Nu utilizați discuri abrazive de tăiere cu o grosime mai mare de 5,5 mm (0.22").
- n) Înlăturați discul abraziv de tăiere din mașină după utilizare. Prin transportarea cu discul abraziv de tăiere montat, discul abraziv de tăiere se poate deteriora.
- o) Discurile abrazive pentru mașini de tăiat pe benzină cu disc abraziv care au fost utilizate cu procedeul de tăiere umedă trebuie să fie consumate în aceeași zi, deoarece umzeala îndelungată și efectele umidității influențează negativ rezistența discului abraziv de tăiere.
- p) Acordați atenție datei de valabilitate în cazul discurilor abrazive de tăiere cu lianți din rășină sintetică și nu utilizați discuri abrazive de tăiere după expirarea acestei date.
- q) Ascultați discurile abrazive de tăiere diamantate care s-au tocit (lipsa diamantelor proeminente din liant) prin tăiere în materiale foarte abrazive, cum ar fi gresie sau altele similare.
- r) Nu utilizați discuri abrazive de tăiere diamantate deteriorate (fisuri în discul-suport, segmente sparte sau tocite, orificii de preluare deteriorate, discul-suport îndoit sau deformat, modificări intense ale culorii cauzate de supraîncălzire, discul-suport uzat sub segmentele diamantate, segmentele diamantate fără proeminență laterală etc.)

### 5.10 Echipamentul personal de protecție



În timpul folosirii mașinii, utilizatorul și persoanele aflate în apropiere trebuie să poarte echipament de protecție adecvat: ochelari, cască de protecție, căști antifonice, mănuși și încălțăminte de siguranță.



## 6 Punerea în funcțiune



### 6.1 Carburantul

#### INDICAȚIE

Motorul în doi timpi este acționat de un amestec carburant format din benzină și ulei. Calitatea amestecului carburant are o influență decisivă asupra funcționării și duratei de serviciu a motorului.

#### AVERTISMENT

Evitați contactul direct al pielii cu benzina.

#### AVERTISMENT

Asigurați o aerisire bună a locului de muncă, pentru a evita inhalarea vaporilor de benzină.

#### AVERTISMENT

Utilizați un recipient de carburant conform cu prescripțiile.

#### AVERTISMENT

Benzina pe bază de alchilat nu are aceeași densitate (masă specifică) precum benzina convențională. Pentru a preveni deteriorările în exploatarea cu benzină pe bază de alchilat, trebuie să solicitați efectuarea unui nou reglaj al mașinii la centrul de service Hilti. Alternativ se poate crește și procentul de ulei la 4% (1:25).

### 6.1.1 Ulei pentru motoare în doi timpi

Folosiți ulei Hilti pentru motoare în doi timpi la motoarele răcite cu aer sau ulei de calitate pentru motoare în doi timpi cu clasificarea TC.

### 6.1.2 Benzina

Folosiți benzină normală sau super cu cifra octanică de cel puțin 90 ROZ.

Conținutul de alcool (de exemplu etanol, metanol...) în carburantul utilizat nu trebuie să fie mai mare de 10%, deoarece, în caz contrar, durata de viață a motorului este influențată negativ în mod considerabil.

### 6.1.3 Amestecarea carburantului

#### AVERTISMENT

Motorul va fi deteriorat dacă utilizați un carburant cu raportul de amestec greșit sau un ulei inadecvat. În cazul uleiului pentru motoare în doi timpi Hilti utilizați raportul de amestec: 1 parte ulei + 50 părți benzină. În cazul uleiului de calitate pentru motoare în doi timpi cu clasificare TC utilizați raportul de amestec: 1 parte ulei + 25 părți benzină.

1. Introduceți mai întâi cantitatea necesară de ulei pentru motoare în doi timpi în recipientul de carburant.
2. Apoi introduceți benzina în recipientul de carburant.
3. Închideți recipientul de carburant.
4. Amestecați carburantul prin scuturarea recipientului de carburant.

### 6.1.4 Păstrarea amestecului carburant

#### AVERTISMENT

În recipientul de carburant se poate constitui presiune. De aceea, deschideți cu precauții bușonul recipientului de carburant.

#### AVERTISMENT

Depozitați carburantul într-un spațiu bine ventilat și uscat.

Preparați numai amestecul carburant care vă este necesar pentru câteva zile.

Curățați recipientul de carburant din când în când.

### 6.1.5 Încărcarea carburantului/ alimentarea mașinii



#### AVERTISMENT

Nu alimentați mașina în preajma zonei de lucru (cel puțin 3 m distanță de locul de muncă).

#### PERICOL

Nu fumați la alimentare!

#### AVERTISMENT

Nu alimentați mașina în spații în care există surse deschise de flăcări sau de scântei care pot aprinde vaporii de benzină.

#### AVERTISMENT

Nu alimentați mașina când motorul este în funcțiune.

#### AVERTISMENT

Nu alimentați mașina când motorul este fierbinte.

#### AVERTISMENT

La alimentare purtați mănuși de protecție adecvate.

#### AVERTISMENT

Nu vărsați carburant!

## AVERTISMENT

Dacă la alimentare vă murdăriți îmbrăcămintea cu carburant, este obligatoriu să vă schimbați hainele.

## AVERTISMENT

După alimentare curățați mașina și accesoriile de eventualul carburant vărsat.

## PERICOL

Controlați etanșeitatea mașinii. În cazul revărsării de carburant, nu vă este permis să porniți motorul.

1. Amestecați carburantul (amestecul format din ulei pentru motoare în doi timpi/ benzină) prin scuturarea recipientului de carburant.
2. Aduceți mașina într-o poziție verticală stabilă.
3. Deschideți capacul rezervorului de carburant de pe mașină prin rotire în sens anti-orar.
4. Încărcați lent carburantul printr-o pâlnie.
5. Închideți capacul rezervorului de carburant de pe mașină prin rotire în sens orar.
6. Închideți recipientul de carburant.

### 6.2 Montarea/ schimbarea discului abraziv de tăiere



## AVERTISMENT

Unelte de tăiere deteriorate, descentrate sau care produc vibrații nu au voie să fie utilizate.

## AVERTISMENT

Turația admisă a dispozitivului de lucru trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă indicată pe mașină. Accesoriile care se rotesc mai rapid decât este admis se pot distruge.

## AVERTISMENT

Utilizați numai discuri abrazive de tăiere cu orificii de preluare având  $\varnothing 20$  mm sau  $\varnothing 25,4$  mm (1").

## AVERTISMENT

Discurile abrazive de tăiere, flanșele, talerelul de șlefuit sau alte accesorii trebuie să se potrivească exact pe arborele port-accesoriu al mașinii dumneavoastră. Dispozitivele de lucru care nu se potrivesc exact pe arborele port-accesoriu al mașinii se rotesc neregulat, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.

## AVERTISMENT

Nu utilizați discuri abrazive de tăiere cu lianți din rășină sintetică și consolidate cu fibră, a căror dată de valabilitate este expirată.

## AVERTISMENT

Nu utilizați discuri abrazive de tăiere diamantate deteriorate (fisuri în discul-suport, segmente sparte sau

tocite, orificiul de preluare deteriorat, discul-suport îndoit sau deformat, modificări intense ale culorii cauzate de supraîncălzire, discul-suport uzat sub segmentele diamantate, segmentele diamantate fără proeminență laterală etc.)

1. Introduceți știftul opritor în orificiul din apărătoarea curelei și rotiți discul abraziv de tăiere până când știftul opritor se cuplează.
2. Desfaceți șurubul de fixare cu cheia în sens anti-orar.
3. Scoateți flanșa de prindere și discul abraziv de tăiere.
4. Verificați dacă orificiul de preluare a discului abraziv de tăiere care se montează corespunde cu butonul de centrare din bucușa de centrare. Bucușa de centrare este prevăzută pe o latură cu un buton de centrare de  $\varnothing 20$  mm și pe latura opusă cu un buton de centrare de  $\varnothing 25,4$  mm (1").
5. Curățați suprafețele de strângere și de centrare de pe mașină, precum și de pe discul abraziv de tăiere.
6. **AVERTISMENT** Aveți în vedere ca sensul de rotație indicat cu o săgeată pe discul abraziv de tăiere să coincidă cu sensul de rotație indicat pe mașină. Așezați discul abraziv de tăiere pe gulerul de centrare al flanșei de preluare.
7. Așezați flanșa de fixare pe axul de acționare și strângeți ferm șurubul de prindere a discului abraziv de tăiere în sens orar.
8. Introduceți știftul opritor în orificiul din apărătoarea curelei și rotiți discul abraziv de tăiere până când știftul opritor se cuplează.
9. Strângeți ferm șurubul de prindere a discului abraziv de tăiere cu un cuplu de rotație de 25 Nm.

### 6.3 Reglarea capotei de protecție



## PERICOL

Utilizați mașina numai cu dispozitivele de protecție aferente.

## PERICOL

Reglați corect capota de protecție. Deviați direcția de aruncare a materialului care se prelucrează în sensul îndepărtării de utilizator și mașină.

## ATENȚIONARE

Înainte de lucrările de montaj sau modificări constructive la mașină, motorul și unealta de tăiere trebuie să fie aduse în stare de repaus complet.

Țineți capota de protecție de mânerul special prevăzut și rotiți capota de protecție în poziția dorită.

#### 6.4 Modificarea constructivă a ferăstrăului de pe poziția normală pe poziția de tăiere coplanară 4



#### PERICOL

Reglați corect capota de protecție. Deviați direcția de aruncare a materialului care se prelucrează în sensul îndepărtării de utilizator și mașină.

#### INDICAȚIE

După executarea aplicațiilor de tăiere coplanară, datorită poziției avantajoase a centrului de greutate, se recomandă ca ferăstrăul să fie modificat din nou pe poziția normală.

#### INDICAȚIE

Verificați după executarea lucrărilor dacă discul abraziv de tăiere permite ușor rotirea cu mâna și dacă toate piesele și șuruburile au fost fixate corect.

#### PERICOL

Utilizați mașina numai cu dispozitivele de protecție aferente.

Pentru a putea realiza tăieturi cât mai aproape de margini și de pereți, partea din față a brațului de tăiere poate fi rotită astfel încât discul abraziv de tăiere să vină în contact plan cu brațul de tăiere, văzut din spate dreapta.

1. Înlăturați duzele de stropire de pe apărătoarea discului.
2. Desfaceți cele trei piulițe de strângere de la partea frontală a brațului de tăiere cu aprox. o rotație.
3. Detensionați cureaua de acționare rotind cu atenție cama de întindere a curelei în sens anti-orar până la opritor (aprox. ¼ de rotație).
4. Înlăturați cele trei piulițe de strângere, precum și cele două șuruburi de fixare de la partea frontală a brațului de tăiere și scoateți apărătoarea curelei, precum și partea frontală a brațului de tăiere.
5. Desfaceți cele patru șuruburi de fixare de la apărătoarea din spate a curelei și scoateți apărătoarea.
6. Înlăturați șurubul opritor pentru limitarea mișcării de rotație la partea frontală a brațului de tăiere.
7. Așezați brațul de tăiere cu atenție cureaua de acționare pe roțile de curea.
8. Așezați brațul de tăiere frontal din față pe partea posterioară a brațului de tăiere. Montați numai piulița de strângere din mijloc. Strângeți piulița numai manual.
9. Rotiți apărătoarea discului astfel încât deschiderea să fie orientată spre spate.
10. Tensionați cureaua de acționare rotind cu atenție cama de întindere a curelei în sens orar până la opritor (aprox. ¼ de rotație).
11. Fixați apărătoarea frontală a curelei cu cele două piulițe de strângere și cele două șuruburi de fixare.

12. Strângeți ferm cele trei piulițe de strângere (18 Nm).
13. Așezați apărătoarea posterioară a curelei și fixați-o cu cele patru șuruburi.
14. Rotiți apărătoarea discului astfel încât deschiderea să fie orientată spre față.
15. Fixați duzele de stropire la degajările frontale de pe apărătoarea discului.

#### 6.5 Blocare a mișcării de rotație a roților de ghidare 5

#### ATENȚIONARE

Pentru a evita mișcarea involuntară a ferăstrăului sau căderea acestuia, blocați întotdeauna mișcarea de rotație a roților de ghidare când lucrați pe acoperișuri, schele și/ sau suprafețe cu înclinație mare. În acest scop, folosiți funcția integrată de blocare, montând roțile de ghidare rotite cu câte 180°.

1. Desfaceți șuruburile de fixare a roților de ghidare și scoateți roțile de ghidare.
2. Rotiți roțile cu 180° și montați șuruburile de fixare.
3. Asigurați-vă asupra fixării sigure a roților de ghidare.

#### 6.6 Cărucior de ghidare 6

#### INDICAȚIE

Pentru aplicații de amloare în tăieri pe sol vă recomandăm să utilizați căruciorul de ghidare.

#### INDICAȚIE

La prima punere în funcțiune acordați o atenție specială ajustării corecte a cablului de accelerație. Când maneta de accelerație este apăsată, mașina de tăiat pe benzină cu disc abraziv trebuie să ajungă în poziția de accelerație maximă. În caz contrar, cablul de accelerație poate fi ajustat prin rotirea întinzătorului de cablu.

#### AVERTISMENT

Deconectați mașina imediat de la comutatorul de oprire când cablul de accelerație al căruciorului de ghidare este înțepenit.

#### PERICOL

Verificați înainte de punerea în funcțiune ca mașina să fie fixată corect pe căruciorul de ghidare.

1. Aduceți pârghia pentru reglarea adâncimii de tăiere în poziția superioară.
2. Deschideți dispozitivul de menținere apăsată prin desfacerea șurubului stea.
3. Așezați discul abraziv de tăiere cu roțile așa cum este ilustrat în adaptorul din față al mașinii și rabatați mânerul discului abraziv de tăiere sub dispozitivul de menținere apăsată.
4. Fixați discul abraziv de tăiere prin strângerea fermă a șurubului stea.
5. Montați rezervorul de apă umplut.
6. Aduceți mânerul la înălțimea de lucru care vă este comodă.
7. Reglați capota de protecție.

## 7 Modul de utilizare



### 7.1 Pornirea motorului 7

#### ATENȚIONARE

Pericol de arsură! Eșapamentul devine foarte fierbinte în funcțiune și rămâne așa pentru o durată lungă, inclusiv după oprirea motorului. Această stare apare și în regimul de mers în gol. **Purtați mănuși de protecție și nu atingeți eșapamentul fierbinte!** Atingerea eșapamentului fierbinte poate cauza arsuri grave.

#### ATENȚIONARE

Pericol de accidentare! Un eșapament deteriorat poate cauza depășirea volumului sonor admisibil și poate provoca astfel o vătămare gravă a auzului. **Nu folosiți aparatul niciodată dacă eșapamentul este deteriorat, lipsește sau este modificat. Dispuneți înlocuirea eșapamentului dacă acesta este deteriorat.**

#### INDICAȚIE

Pericol de incendiu! Eșapamentul încins poate aprinde un material inflamabil. **Nu depuneți aparatul fierbinte pe materiale inflamabile!**

#### INDICAȚIE

Acest eșapament este echipat cu catalizator, motorul îndeplinește normele privind emisiile de gaze. **În niciun caz nu modificați sau nu demontați catalizatorul: acest lucru este ilegal.**

#### AVERTISMENT

Prin prelucrarea suportului de bază, este posibilă desprinderea așchiilor de material. **Folosiți o apărătoare pentru ochi, mănuși de protecție și, dacă nu utilizați un sistem de aspirare a prafului, o mască ușoară de protecție respiratorie.** Materialul sub formă de așchii poate produce vătămări ale corpului și ochilor.

#### AVERTISMENT

Mașina și procesul de debitare generează zgomot. **Purtați căști antifonice.** Zgomotul prea puternic poate afecta auzul.

#### AVERTISMENT

Accesorii de lucru și piesele mașinii se încălzesc foarte puternic în timpul utilizării. **Folosiți mănuși de protecție pentru schimbarea accesoriilor de lucru. Atingeți mașina numai de mânerul prevăzute special.** Puteți suferi arsuri la nivelul mâinilor. **Aveți în vedere ca mașina fierbinte să nu ajungă în contact cu substanțe inflamabile la depozitare și transport.**

#### ATENȚIONARE

Întreprindeți măsuri ca alte persoane să respecte o distanță de aprox. 15 m față de locul de muncă. **Acordați o atenție deosebită zonei de lucru situată în spatele dumneavoastră.**

#### PERICOL

**Nu lucrați în spații închise.** Monoxidul de carbon, hidrocarburiile nearse și benzenul din gazul de eșapament pot provoca asfiziere.

#### ATENȚIONARE

**Discul abraziv de tăiere trebuie să se oprească complet în regim de mers în gol. În caz contrar, turația de mers în gol trebuie să fie redusă. Dacă acest lucru nu este posibil sau dacă nu se obține rezultatul dorit, mașina trebuie să fie adusă pentru reparație.**

#### ATENȚIONARE

**Dacă observați că maneta de accelerație se înțepește, motorul trebuie să fie oprit imediat prin acționarea comutatorului de pornire/oprire.**

#### ATENȚIONARE

După montajul unui disc abraziv de tăiere nou, mașina trebuie lăsată să funcționeze la turație maximă de lucru aprox. 1 min.

#### ATENȚIONARE

**Înainte aplicației de lucru verificați funcționarea corectă a comutatorului de pornire/oprire. Motorul aflat în funcțiune trebuie să se oprească atunci când glišați comutatorul în poziția „Stop“.**

1. Fixați mașina pe o suprafață-suport stabilă de pe pardoseală.
2. Fixați comutatorul de pornire/oprire în poziția „Start“.
3. Acționați pompa de aspirare pentru carburant (P) de 2 până la 3 ori, până când capul pompei este umplut complet cu carburant.
4. Apăsați pe supapa de decompresie.
5. Dacă motorul este rece, trageți maneta de șoc în sus. În acest fel se activează șocul și poziția de semi-accelerație.
6. Dacă motorul este fierbinte, trageți maneta de șoc în sus și apăsați-o din nou în jos. În acest fel este activată numai poziția de semi-accelerație.
7. Verificați dacă discul abraziv de tăiere se rotește liber.
8. Țineți ferm mânerul cu mâna stângă și așezați piciorul drept în partea inferioară a mânerului posterior.
9. Cu mâna dreaptă trageți lent cablul demarorului până când sesizați rezistență.
10. Trageți puternic și complet cablul demarorului.
11. După ce auziți prima aprindere (după 2 până la 5 trageri), mutați maneta de șoc înapoi în poziția inițială.

12. Repetați acest procedeu cu maneta de șoc închisă până când motorul pornește.

**INDICAȚIE** Dacă încercați de prea multe ori pornirea cu șocul activat, motorul se înecă.

13. Imediat ce motorul funcționează, trebuie să apăsați scurt maneta de accelerație. În acest fel se dezactivează pedica pentru semi-accelerație și, dacă este cazul, șocul, iar motorul funcționează în regim de mers în gol.

## 7.2 Tehnologia debitării

### PERICOL

Țineți întotdeauna ferm mașina și căruciorul de ghidare, cu ambele mâini, de mânerul special prevăzute. Mențineți mânerul în stare uscată, curată, fără ulei și unsoare.

### PERICOL

Asigurați-vă că în zona de lucru, în special în cea de pe direcția de tăiere, nu staționează persoane.

### PERICOL

Dirijați mașina uniform și fără a exercita o apăsare laterală pe discul abraziv de tăiere. Așezați mașina întotdeauna în unghi drept pe piesa care se prelucreează. Nu modificați direcția de tăiere pe parcursul procesului de debitare, nici prin apăsare laterală, nici prin îndoirea discului abraziv de tăiere. Apare pericolul de spargere și de deteriorare a discului abraziv de tăiere.

### AVERTISMENT

Asigurați piesa care se prelucreează și piesa retezată astfel încât să nu poată avea loc mișcări necontrolate.

### INDICAȚIE

Debitați piesa de lucru întotdeauna în poziția de accelerație maximă.

### INDICAȚIE

Evitați adâncimile de tăiere prea mari. Debitați piesele groase pe cât posibil în mai multe etape de tăiere.

## 7.2.1 Evitarea blocării 8

### AVERTISMENT

Nu permiteți înțepenirea discului abraziv de tăiere și evitați apăsarea excesivă la operația de tăiere. Nu încercați să atingeți imediat o adâncime de tăiere excesivă. Suprasolicitarea discului abraziv de tăiere accentuează tendința de torsionare. O înțepenire a discului abraziv de tăiere în tăietură crește probabilitatea unui recul sau a spargerii discului abraziv de tăiere.

### AVERTISMENT

Rezemați plăcile sau piesele mari astfel încât fanta tăieturii să rămână deschisă pe parcursul procesului de debitare și după acesta.

## 7.2.2 Evitarea reculului 9

### AVERTISMENT

Așezați mașina întotdeauna de sus pe piesa care se prelucreează. Discul abraziv de tăiere are voie să atingă piesa care se prelucreează numai într-o poziție situată sub punctul de rotație.

### AVERTISMENT

Procedați cu o atenție deosebită când introduceți discul abraziv de tăiere într-o tăietură existentă.

## 7.3 Oprirea motorului

### ATENȚIONARE

Dacă motorul nu se poate opri prin acționarea comutatorului de pornire/ oprire, oprirea sa poate fi realizată în caz de urgență prin tragerea manetei de șoc.

### ATENȚIONARE

Depunerea mașinii este permisă numai când discul abraziv de tăiere este în repaus. Depozitați și transportați întotdeauna mașina în poziție verticală.

1. Eliberați maneta de accelerație.
2. Fixați comutatorul de pornire/ oprire în poziția „Stop“.

## 8 Îngrijirea și întreținerea



### ATENȚIONARE

Pentru toate lucrările de întreținere curentă, reparație, curățare și întreținere generală, deconectați mașina.

## 8.1 Întreținerea

### 8.1.1 Înainte de începerea lucrului

» Verificați dacă mașina este în stare impecabilă și dacă este completă; dacă este necesar efectuați reparații

» Verificați dacă mașina prezintă pierderi; dacă există indicii de neetanșeităate efectuați reparații  
» Verificați dacă mașina prezintă impurități și curățați-o dacă este necesar  
» Verificați dacă elementele de comandă funcționează corect și dispuneți repararea acestora dacă este necesar  
» Verificați dacă discul abraziv de tăiere este în stare impecabilă și înlocuiți-l dacă este cazul

### 8.1.2 Semestrial

» Corectați strângerea șuruburilor / piulițelor accesibile din exterior

- » Verificați dacă filtrul de carburant este murdar și înlocuiți-l dacă este necesar
- » Corecți tensionarea curelei de acționare în cazul în care cureaua patinează la punerea în sarcină a discului abraziv de tăiere

### 8.1.3 Dacă este necesar

- » Corecți strângerea șuruburilor / piulițelor accesibile din exterior
- » Schimbați filtrul de aer dacă mașina nu pornește sau dacă sesizați scăderea puterii motorului
- » Verificați dacă filtrul de carburant este murdar și înlocuiți-l dacă este necesar
- » Curățați / înlocuiți bujia dacă mașina nu pornește sau dacă pornește doar cu mare dificultate
- » Corecți tensionarea curelei de acționare în cazul în care cureaua patinează la punerea în sarcină a discului abraziv de tăiere
- » Ajustați turajia de mers în gol dacă discul abraziv de tăiere nu ajunge în stare de repaus la regim de mers în gol

### 8.2 Înlocuirea filtrului de aer 10 11



#### PERICOL

**Utilizatorul și persoanele aflate în apropiere trebuie să folosească o mască ușoară de protecție respiratorie în lucrările care produc praf.**

#### AVERTISMENT

**Pătrunderea prafului poate distruge mașina.** Nu lucrați în niciun caz fără filtrul de aer sau cu filtrul de aer deteriorat. La schimbarea filtrului de aer mașina trebuie să stea vertical și nu lateral. Evitați pătrunderea prafului la ecranul de filtrare situat sub filtrul de aer.

#### INDICAȚIE

Schimbați filtrul de aer dacă sesizați scăderea puterii motorului sau înrăutățirea comportamentului la pornire.

#### INDICAȚIE

La această mașină, aerul de combustie aspirat este curățat de cea mai mare parte a prafului aspirat, cu ajutorul unui decantor preliminar cu ciclon fără necesar de întreținere. Această curățare preliminară conduce, față de sistemele convenționale, la o reducere considerabilă a efortului de întreținere.

1. Desfaceți șuruburile de fixare de la capacul filtrului de aer și scoateți-l.
2. Curățați cu atenție filtrul de aer și camera de filtrare de praf aderent (utilizați aspiratorul de praf).
3. Desfaceți șuruburile de fixare a suportului filtrului și înlăturați filtrul de aer.
4. Așezați filtrul de aer nou și fixați-l cu suportul filtrului.
5. Așezați capacul filtrului de aer și strângeți șuruburile de fixare.

### 8.3 Înlocuirea unui cablu al demarorului rupt 12

#### AVERTISMENT

Un cablu al demarorului prea scurt poate deteriora carcasa. În niciun caz nu scurtați cablul demarorului.

1. Desfaceți cele trei șuruburi de fixare și scoateți unitatea demarorului.
2. Înlăturați bucățile de cablu rămase pe mosor și pe mânerul demarorului.
3. Faceți un nod ferm la un capăt al cablului nou al demarorului și introduceți capătul liber al cablului de sus în mosor.
4. Introduceți capătul liber al cablului de jos prin orificiul din carcasa demarorului, precum și de jos prin mânerul demarorului și faceți de asemenea un nod ferm la capătul cablului.
5. Trageți cablul demarorului așa cum este ilustrat din carcasa și duceți-l prin fantă la mosor.
6. Țineți ferm cablul demarorului în apropierea fantei la mosor și rotiți mosorul în sens orar până la opritor.
7. Rotiți înapoi mosorul de la punctul limită cu cel puțin 1/2 până la maxim 1 1/2 rotații, până când fanta mosorului se suprapune cu pasajul din carcasa demarorului.
8. Țineți imobilizat mosorul și trageți cablul în direcția mânerului demarorului afară din carcasa.
9. Țineți cablul sub tensiune și eliberați mosorul, pentru a permite cablului demarorului să se retracteze de la sine.
10. Trageți afară cablul demarorului până la opritor și verificați dacă mosorul mai permite rotirea cu mâna în această poziție încă cel puțin 1/2 rotație în sens orar. Dacă acest lucru nu este posibil, arcul trebuie să fie detensionat cu o rotație în sens anti-orar.
11. Așezați unitatea demarorului pe mașină și apăsați-o cu atenție în jos.  
Prin tragere de cablul demarorului se obține fixarea ambreiajului și așezarea completă a unității demarorului.
12. Fixați unitatea demarorului cu cele trei șuruburi de fixare.

### 8.4 Controlul și înlocuirea filtrului de carburant 13

#### INDICAȚIE

Controlați regulat filtrul de carburant.

#### INDICAȚIE

La alimentarea mașinii evitați pătrunderea murdăriei în rezervorul de benzină.

1. Deschideți rezervorul de carburant.
2. Trageți filtrul de carburant din rezervorul de carburant.
3. Controlați filtrul de carburant.  
Dacă filtrul de carburant este foarte murdar, trebuie să-l înlocuiți.
4. Introduceți prin glisare filtrul de carburant înapoi în rezervorul de carburant.
5. Închideți rezervorul de carburant.

### 8.5 Curățarea bujiei/ reglarea distanței dintre electrozi sau înlocuirea bujiei 14

#### AVERTISMENT

**Imediat după punerea în exploatare a mașinii este posibil ca bujia și piesele motorului să devină fierbinți.** Evitați arsurile prin purtarea de mănuși de protecție corespunzătoare sau lăsând mașina să se răcească înainte de începerea lucrului.

Utilizați numai bujii de tipul NGK-CMR7A-5.

1. Desprindeți fișa de bujie cu o ușoară mișcare de rotație.
2. Cu cheia de bujii deșurubați bujia din cilindru.
3. Dacă este necesar curățați electrozii cu o perie de sârmă moale.
4. Controlați distanța dintre electrozi (0,5 mm) și reglați-o dacă este nevoie la valoarea necesară cu ajutorul unui calibr.
5. Introduceți bujia în fișa de bujii și țineți filetul bujiei pe cilindru.
6. Mutați comutatorul de pornire/ oprire în poziția „Start“
7. **AVERTISMENT Evitați atingerea electrodului bujiei.**  
Trageți cablul demarorului (apăsăți supapa de decompresie).  
Acum trebuie să se vadă clar o scânteie de aprindere
8. Înșurubați bujia cu cheia de bujii în cilindru (12 Nm).
9. Introduceți fișa de bujie pe bujie.

### 8.6 Corectarea tensionării curelei de acționare 15

#### AVERTISMENT

**O curea de acționare slăbită poate deteriora mașina.** Corectați tensionarea curelei de acționare în cazul în care cureaua patinează la punerea în sarcină a discului abraziv de tăiere.

#### INDICAȚIE

Imediat ce semnul de uzură de pe brațul de tăiere devine vizibil după corectarea tensionării, cureaua de acționare trebuie să fie schimbată.

Această mașină este dotată cu un dispozitiv de întindere a curelei semiautomat și cu acțiune prin forță elastică.

1. Desfaceți cele trei piulițe de strângere de la partea frontală a brațului de tăiere cu aprox. o rotație.
2. După desfacerea piulițelor, cureaua de acționare se întinde de la sine prin forța elastică.
3. Strângeți din nou ferm cele trei piulițe de strângere (18 Nm).

### 8.7 Schimbarea curelei de acționare 16

#### INDICAȚIE

Verificați după executarea lucrărilor dacă discul abraziv de tăiere permite ușor rotirea cu mâna și dacă toate piesele și șuruburile au fost fixate corect.

1. Desfaceți cele trei piulițe de strângere de la partea frontală a brațului de tăiere cu aprox. o rotație.
2. Detensionați cureaua de acționare rotind cu atenție cama de întindere a curelei în sens anti-orar până la opritor (aprox. ¼ de rotație).
3. Înlăturați piulița de strângere de sus și de jos, precum și cele două șuruburi de fixare de la partea frontală a brațului de tăiere și scoateți apărătoarea curelei.
4. Desfaceți cele patru șuruburi de fixare de la apărătoarea din spate a curelei și scoateți apărătoarea.
5. Înlăturați cureaua de acționare defectă. Așezați cu atenție cureaua de acționare nouă pe cele două roți de curea.
6. Tensionați cureaua de acționare rotind cu atenție cama de întindere a curelei în sens orar până la opritor (aprox. ¼ de rotație).
7. Așezați apărătoarea posterioară a curelei și fixați-o cu cele patru șuruburi.
8. Fixați apărătoarea frontală a curelei cu cele două piulițe de strângere și cele două șuruburi de fixare.
9. Strângeți ferm cele trei piulițe de strângere (18 Nm).

### 8.8 Reglarea carburatorului 17

#### AVERTISMENT

**Intervenții neautorizate la reglajul carburatorului pot provoca deteriorarea motorului.**

Carburatorul acestei mașini a fost reglat optim și sigilat înainte de livrarea din fabrică (duzele H și L). La acest carburator, utilizatorul poate efectua reglaje la turajul de mers în gol (duza T). Toate celelalte lucrări de reglaj trebuie să se realizeze de către centrul de service Hilti.

#### INDICAȚIE

Folosiți o șurubelniță potrivită cu crestătură (lățimea lamei 4 mm/ 5/32 ") și nu rotiți șuruburile de reglaj cu forța peste domeniul de reglaj admis.

1. Curățați filtrul de aer.
2. Aduceți mașina la temperatura de lucru.
3. Reglați duza de mers în gol (T) astfel încât mașina să funcționeze constant în regim de mers în gol și discul abraziv de tăiere să se oprească în siguranță.

### 8.9 Lucrările de curățare

O mașină curățată cu atenție este cea mai bună premisă pentru funcționarea sigură și fără defecțiuni.

Depunerile intense de murdărie pe motor, precum și în deschiderile de răcire pot duce la supraîncălzire.

» Împiedicați pătrunderea corpurilor străine în interiorul aparatului.

» Nu utilizați curățătoare cu jet de înaltă presiune sau flux de apă pentru curățare!

» Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon.

» Curățați regulat partea exterioară a aparatului cu o cârpă de curățat ușor umezită sau cu o perie uscată.

» Asigurați-vă că toate mânerele sunt uscate, curate și fără urme de ulei și unsoare.

### 8.10 Întreținerea

Verificați regulat dacă părțile exterioare ale mașinii și accesoriilor prezintă deteriorări și dacă elementele de comandă funcționează impecabil. Nu puneți mașina în funcțiune dacă există piese deteriorate sau dacă elementele de comandă nu funcționează impecabil. Încredințați mașina unui centru Hilti-Service în vederea reparării.

### 8.11 Controlul după lucrări de îngrijire și întreținere

După lucrările de îngrijire și de întreținere, se va verifica dacă toate dispozitivele de protecție sunt montate și funcționează perfect.

### 8.12 Transportul în autovehicul



#### AVERTISMENT

Înainte de transportul lăsați mașina să se răcească complet, pentru a evita pericolul de incendiu.

#### AVERTISMENT

La transportul mașinii prin servicii de curierat, rezervorul de benzină trebuie să fie golit complet. Pentru operațiunea de transport vă recomandăm să păstrați pe cât posibil ambalajul original.

1. Demontați discurile abrazive de tăiere.
2. Asigurați mașina împotriva răsturnării, deteriorării și revărsării de carburant.
3. Transportați căruciorul de ghidare numai cu rezervorul de apă golit.

### 8.13 Depozitarea mașinii pe un interval de timp mai lung

#### PERICOL

Păstrați în siguranță mașinile nefolosite. Mașinile care nu sunt folosite trebuie să fie păstrate într-un loc uscat, la înălțime sau închis, inaccessibil copiilor.

1. Goliți rezervorul de carburant și lăsați mașina să funcționeze în regim de mers în gol.
2. Demontați discul abraziv de tăiere.
3. Curățați temeinic mașina și gresați piesele metalice.
4. Demontați bujia.
5. Turnați puțin ulei pentru motoare în doi timpi (1 până la 2 lingurițe) în cilindru.
6. Trageți mânerul demarorului de câteva ori. În acest fel, uleiul se distribuie în cilindru.
7. Introduceți bujia.
8. Înfășurați mașina în folie din plastic.
9. Depozitați mașina.

## 9 Identificarea defecțiunilor

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remediere
Discul abraziv de tăiere încetinește la tăiere sau se oprește complet.	Presiunea de tăiere prea mare (discul abraziv de tăiere se înțepenește în tăietură).	Reduceți presiunea de tăiere și conduceți mașina drept.
	Tensionarea curelei prea scăzută sau cureaua fisurată.	Întindeți sau schimbați cureaua.
	Discul abraziv de tăiere nu este montat și strâns ferm conform prescripțiilor.	Verificați montajul și momentul de strângere.
	Sensul de rotație a discului abraziv de tăiere este greșit.	Controlați sensul de rotație și modificați-l dacă este cazul.
Vibrații intense, tăietură deviată	Partea frontală a brațului de tăiere nu este fixată.	Strângeți ferm piulița de strângere.
	Discul abraziv de tăiere nu este montat și strâns ferm conform prescripțiilor.	Verificați montajul și momentul de strângere.
	Discul abraziv de tăiere deteriorat (specificație inadecvată, fisuri, segmente lipsă, îndoite, supraîncălzite, deformate etc.).	Schimbați discul abraziv de tăiere.



<b>Defecțiunea</b>	<b>Cauza posibilă</b>	<b>Remediere</b>
Vibrații intense, tăietură deviată	Bucșa de centrare montată greșit.	Verificați dacă orificiul de preluare a discului abraziv de tăiere care se montează corespunde cu butonul de centrare din bucșa de centrare.
Ferăstrăul nu pornește sau pornește cu mare dificultate.	Rezervorul de benzină gol (lipsa carburantului în carburator).	Umpleți rezervorul de benzină.
	Filtrul de aer murdărit.	Schimbați filtrul de aer.
	Motorul înecat (bujia udă).	Uscați bujia și camera cilindrului (demonțați bujia). Închideți maneta de șoc și repetați de mai multe ori pornirea.
	Amestec carburant incorect.	Goliți mașina și spălați conductele de carburant și rezervorul. Umpleți rezervorul cu carburantul corect.
	Aer în conducta de carburant (lipsă carburant în carburator).	Dezerați conducta de carburant prin acționarea repetată a pompei de amorsare pentru carburant.
	Filtrul de carburant murdar (carburant lipsă sau puțin carburant în carburator).	Curățați rezervorul și schimbați filtrul de carburant.
	Scânteia de aprindere inexistentă sau prea slabă, în mod vizibil (la bujia demontată)	Curățați bujia de ancrasamente. Verificați și reglați distanța dintre electrozi. Schimbați bujia. Verificați bobina de aprindere, cablurile, conectorii și comutatoarele; schimbați-le dacă este cazul.
	Compresie prea scăzută.	Verificați compresia motorului și schimbați piesele uzate (segmenti, piston, cilindru etc.) dacă este necesar.
	Temperaturi foarte scăzute.	Încălziți lent mașina la temperatura camerei și repetați pornirea.
	Grilajul de protecție la scânteii, respectiv eșapamentul murdare.	Curățați.
Supapa de decompresie funcționează greu.	Desfaceți supapa.	
Puterea motorului/ ferăstrăului scăzută	Filtrul de aer murdărit.	Schimbați filtrul de aer.
	Scânteia de aprindere inexistentă sau prea slabă, în mod vizibil (la bujia demontată)	Curățați bujia de ancrasamente. Verificați și reglați distanța dintre electrozi. Schimbați bujia. Verificați bobina de aprindere, cablurile, conectorii și comutatoarele; schimbați-le dacă este cazul.
	Carburant greșit sau apă și murdărie în rezervor.	Spălați circuitul de carburant, înlocuiți filtrul de benzină, schimbați carburantul.
	Specificație inadecvată a discului abraziv pentru materialul care se debitează.	Schimbați specificația, respectiv solicitați consultanță la Hilti.
	Cureaua de acționare sau discul abraziv de tăiere patinează.	Verificați tensionarea curelei de acționare și strângerea discului; dacă este cazul remediați defecțiunile.

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remediere
Puterea motorului/ ferăstrăului scăzută	Compresie prea scăzută.	Verificați compresia motorului și schimbați piesele uzate (segmenti, piston, cilindru etc.) dacă este necesar.
	Manevrare greșită, respectiv neoptimizată (presiunea de tăiere prea mare, supraîncălzire a discului abraziv de tăiere, înțepenire laterală a discului abraziv de tăiere, disc abraziv de tăiere inadecvat etc.).	Urmați indicațiile de folosire în conformitate cu manualul de utilizare.
	Lucrări la altitudine mai mare de 1500 m peste nivelul mării.	Solicitați reglarea carburatorului la centrul de service Hilti.
	Reglajul amestecului nu este optim (amestecul carburant/ aer).	Solicitați reglarea carburatorului la centrul de service Hilti.
Discul abraziv de tăiere nu se oprește în regimul de mers în gol.	Turația de mers în gol prea mare.	Verificați turația de mers în gol și efectuați reglaje dacă este cazul.
	Poziția de semi-acelerație blocată cu pedica.	Decuplați din poziția de semi-acelerație.
	Ambreiajul centrifugal defect.	Schimbați ambreiajul centrifugal.
Unitatea demarorului nu funcționează.	Ghearele cuplajului nu sunt angrenate.	Curățați astfel încât să se poată mișca din nou.

## 10 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri



Mașinile Hilti sunt fabricate într-o proporție mare din materiale reutilizabile. Condiția necesară pentru revalorificare este separarea corectă pe criteriul materialului. În multe țări, Hilti asigură deja condițiile de preluare a mașinilor vechi pentru revalorificare. Solicitați relațiile necesare la centrele pentru clienți Hilti sau la consilierul dumneavoastră de vânzări.

### Tratamentul preliminar recomandat la dezafectarea și evacuarea ca deșeu a nămolului

#### INDICAȚIE

Din punct de vedere al protecției mediului, deversarea nămolului în ape sau în canalizare este problematică fără tratamentul preliminar adecvat. Vă rugăm să vă adresați autorităților locale pentru relații referitoare la prescripțiile existente.

1. Colectați nămolul (de ex. cu aspiratorul pentru materiale umede)
2. Lăsați nămolul să se decanteze și evacuați ca deșeu componenta solidă la un depozit de moloz (coagulanții pot accelera procesul de decantare).
3. Înainte de a deversa apa rămasă (caracter bazic, valoarea  $pH > 7$ ) în canalizare, neutralizați-o prin adăugarea și amestecarea unor substanțe acide sau prin diluare cu multă apă.

## 11 Garanția producătorului pentru mașini

Pentru relații suplimentare referitoare la condițiile de garanție, vă rugăm să vă adresați partenerului dumneavoastră local HILTI.

## 12 Declarația de conformitate CE (Originală)

Denumire:	Mașină de tăiat pe benzină cu disc abraziv
Indicativ de model:	DSH 700/ DSH 900
Generația:	01
Anul fabricației:	2008

Declarăm pe propria răspundere că acest produs corespunde următoarelor directive și norme: 2006/42/CE, Până la 19 aprilie 2016: 2004/108/CE, începând cu 20 aprilie 2016: 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2000/14/CE, EN ISO 12100, EN ISO 19432.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan



**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process Management  
Business Area Electric Tools & Accessories  
05/2012



**Johannes Wilfried Huber**  
Senior Vice President

Business Unit Diamond

05/2012

### Documentația tehnică la:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan  
Pos. 1 | 20150922

